ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises, le 31 août 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service de santé inter-forces", a donné le 4 octobre 1976 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31e augustus 1976 door de Minister van Landsverdediging en van Brusselse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 november 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-lucht- en zeemacht en van de gezondheidsdienst voor alle krijgsmachtdelen", heeft de 4e oktober 1976 het volgend advies gegeven :

La loi du 13 juillet 1976, relative aux effectifs en officiers et au statut du personnel des forces armées, a supprimé le "service de santé interforces" et l'a remplacé par le "service médical".

Il y a donc lieu, dans l'intitulé et dans le texte de l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 de remplacer les mots "service de santé interforces" par "service médical".

*

PREAMBULE.

A l'alinéa 1er, il convient d'ajouter les mots "modifiée par la loi du 13 juillet 1976".

Le projet d'arrêté ministériel trouvant son fondement dans le futur arrêté royal (L. 12.658/2), le deuxième alinéa du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, modifié par les arrêtés royaux des 20 septembre 1966, 25 avril et 23 août 1968, 22 avril et 13 novembre 1969, 29 février et 26 mai 1972, 14 juin 1973, 27 mars 1974, 27 mai 1975 et (L. 12.658/2)".

.../...

DISPOSITIF.

Article 1er.

La phrase liminaire de cet article devrait être rédigée comme suit :

"A l'article 2 de l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 ..., modifié par l'arrêté ministériel du 21 septembre 1966, sont apportées les modifications suivantes : ... ".

Article 2.

Cet article devrait être rédigé comme suit :

"Article 2.-

Dans l'article 3, § 2, 1° et 2°, du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 21 septembre 1966, les mots "catégorie médicale A, B+ ou B" sont remplacés par les mots "catégorie médicale A, A-, B ou B-".

Article 4.

Cet article remplace les articles 9 à 13 de l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963.

*

.../...

Il va de soi que le règlement spécial prévu à l'article 9, § 4, et à l'article 10, § 4, ne peut être pris que par le Ministre.

Pour éviter toute équivoque, il y a lieu d'ajouter les mots "établi par le Ministre" après les mots "règlement spécial".

*

Telle que la première phrase du troisième alinéa de l'article 11 est rédigée, elle ne permet pas de déterminer avec précision les intentions du Gouvernement.

La seconde phrase de cet alinéa devrait être rédigée somme suit :

"Ils ne peuvent présenter à nouveau cette épreuve".

Au second alinéa du § 1er de l'article 12, il y a lieu d'écrire : "quant à la valeur morale".

Article 8.

Cet article devrait être rédigé comme suit :

"Article 8.-

Dans l'article 18bis du même arrêté, inséré par l'arrêté ministériel du 21 septembre 1966, les mots ... (comme au projet)".

.../...

Article 10.

La phrase liminaire de cet article devrait être rédigée comme suit :

"Un article 18ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté : ...".

Article 11.

Cet article serait mieux rédigé comme suit :

"Article 11.-

§ 1er. A l'article 19, alinéa 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 21 septembre 1966, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante :
"... (comme au projet) ...".

2° le 2° est abrogé.
§ 2. ...".

Article 13.

La rétroactivité prévue à cet article n'est à l'abri de critique que si elle ne lèse pas de droits acquis.

De wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht heeft de "gezondheidsdienst voor alle krijgsmachtdelen" afgeschaft en vervangen door de "medische dienst".

In het opschrift en in de tekst van het ministerieel besluit van 14 november 1963 moeten derhalve de woorden "gezondheidsdienst voor alle krijgsmachtdelen" worden vervangen door "medische dienst".

*

AANHEF.

Het eerste lid moet worden aangevuld met de woorden "gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976".

Aangezien het ontwerp van ministerieel besluit zijn rechtsgrond ontleent aan het toekomstige koninklijk besluit (L. 12.658/2), zou het tweede lid van de aanhef als volgt moeten worden geredigeerd :

"Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 september 1966, 25 april en 23 augustus 1968, 22 april en 13 november 1969, 29 februari en 26 mei 1972, 14 juni 1973, 27 maart 1974, 27 mei 1975 en ... (L. 12.658/2)".

.../...

ARTIKELEN.

Artikel 1.

De Franse tekst van de inleidende volzin van dit artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"A l'article 2 de l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 ..., modifié par l'arrêté ministériel du 21 septembre 1966, sont apportées les modifications suivantes : ...".

Artikel 2.

Dit artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 2.-

In artikel 3, § 2, 1° en 2°, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 september 1966, worden de woorden "medische groep A, B+ of B" vervangen door de woorden "medische groep A, A-, B of B-".

Artikel 4.

Dit artikel vervangt de artikelen 9 tot 13 van het ministerieel besluit van 14 november 1963.

*

.../...

Het spreekt vanzelf dat het in artikel 9, § 4 en in artikel 10, § 4, bedoelde bijzonder reglement alleen door de minister kan worden vastgesteld.

Om misverstand te voorkomen voege men vóór de woorden "bijzonder reglement" de woorden "door de minister opgemaakt" in.

*

Zoals de eerste volzin van het derde lid van artikel 11 is geredigeerd, kan daaruit niet worden opgemaakt wat de Regering juist bedoelt.

De tweede volzin van dit lid zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Zij mogen dat examen niet opnieuw afleggen".

In het derde lid van § 1 van artikel 12 moet worden gelezen : "wat hun morele waarde betreft".

Artikel 8.

Dit artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 8.-

In artikel 18bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 21 september 1966, worden de woorden ... (zoals in het ontwerp)".

.../...

Artikel 10.

In de Franse tekst van dat artikel leze men de inleidende volzin als volgt :

"Un article 18ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :...".

Artikel 11.

Dit artikel kan beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 11.-

§ 1. In artikel 19, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 september 1966, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de tekst onder 1° wordt door de volgende bepaling vervangen :

"... (zoals in het ontwerp)...";

2° de tekst onder 2° wordt opgeheven.

§ 2. ...".

Artikel 13.

De in dit artikel bepaalde terugwerking is alleen veilig als ze geen afbreuk doet aan verkregen rechten.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.